

ОТЗЫВ

кандидата искусствоведения, Севастьяновой Светланы Степановны
на автореферат диссертации Юй Яна на тему
«“Пиковая дама” А.С. Пушкина – П.И. Чайковского в пространстве
интертекстуальности: интерпретация и реинтерпретация»,
представленной на соискание ученой степени кандидата искусствоведения по
специальности 5.10.3 – Виды искусства (музыкальное искусство)
(искусствоведение).

Загадка «Пиковой дамы» по-прежнему остается привлекательной для ищущих скрытые, тайные смыслы как в повести А.С. Пушкина, так и в опере П.И. Чайковского. Частотность обращений в многообразии интерпретаций безусловного шедевра стала законным поводом к научным исследованиям, в русле которых находится и представленная к защите диссертация Юй Яна.

Автореферат диссертанта демонстрирует основательное изучение работ французских философов, таких как Р. Барт, Ж. Делёз, Ж. Деррида, Ж.-Ф. Лиотар, а также концепций отечественных ученых, в числе которых основополагающими оказываются труды М.М. Бахтина, В.В. Медушевского, методика И.В. Кочубея и многие другие материалы.

В фокусе исследовательской оптики оказывается так называемый «тайный интертекст», который рассматривается в широкой жанровой панораме (опера, балет, кинематограф и мультипликация). Соискатель стремится определить критерии интерпретации / реинтерпретации музыки в имеющихся постановочных и киноверсиях «Пиковой дамы» как культурного или псевдокультурного опыта, обращаясь не только к опере П.И. Чайковского, но и к произведениям С.С. Прокофьева, К.В. Молчанова, режиссуре М.И. Ромма, А.С. Орлова, И.Ф. Масленникова, П.С. Лунгина, Д.А. Наумова и далее.

Юй Ян указывает на то, что смысл духовно-нравственного содержания является универсальным и постижимым вне зависимости от временного разрыва, характеризующего период от момента создания базового текста до его интерпретации/реинтерпретации новым автором. Не менее важным становится проведение диссертантом действительно необходимой демаркационной черты между культурной реинтерпретацией и ее псевдокультурным подобием.

В процессе анализа соискатель считает необходимым говорить как о музыкальной, так и о визуальной реинтерпретации. Причем, как настаивает Юй Ян, в контексте синтетического художественного целого именно визуальная реинтерпретация нередко меняет содержание его музыкальной составляющей. В таком случае, действительно ли убедительной оказывается современная музыкальная партитура в кинофильме «Эти... три верные карты...», визуальный ряд в котором определенно следует пушкинскому тексту?

Поскольку в стороне от повествования в автореферате оказался балет Ролана Пети и историческая постановка оперы Чайковского Всеволодом Мейерхольдом, были бы интересны комментарии диссертанта об интерпретации и реинтерпретации в этих двух случаях.

Думается, что в ремарке о трепетных чувствах Чайковского следовало было бы точнее указать статус оперной певицы Дезире Арто, ученицы Полины Виардо, обладавшей уникальным голосом. Француженка бельгийского происхождения с богатейшим репертуаром обозначена (с. 18) как итальянская оперная певица.

По мнению рецензента, исследование китайского автора демонстрирует высокий уровень знания и понимания искусствоведческой проблематики и представляет научно-теоретический интерес, оно, безусловно, является актуальным, обладает новизной и отвечает требованиям, предъявляемым ВАК к диссертационным работам. Автореферат диссертации Юй Яна на тему «“Пиковая дама” А.С. Пушкина – П.И. Чайковского в пространстве интертекстуальности: интерпретация и реинтерпретация» соответствует критериям пп. 9-14 Положения о присуждении ученых степеней (утв. Постановлением Правительства №842 от 24.09.2014 г. в действующей редакции), а ее автор заслуживает присуждения искомой степени кандидата искусствоведения по специальности 5.10.3 – Виды искусства (музыкальное искусство) (искусствоведение).

Кандидат искусствоведения,
Преподаватель музыкально-теоретических дисциплин
ПЦК «Теория музыки»
Государственного бюджетного профессионального образовательного учреждения
Астраханской области «Астраханский музыкальный колледж имени М.П.
Мусоргского»

Светлана Степановна Севастьянова

25 сентября 2023 года



Я, Севастьянова Светлана Степановна, даю согласие на включение моих персональных данных в документы, связанные с работой диссертационного совета и их дальнейшую обработку.

Контактные данные:

кандидат искусствоведения,
преподаватель музыкально-теоретических дисциплин
ПЦК «Теория музыки»
ГБПОУ АО «Астраханский музыкальный колледж им. М.П. Мусоргского»
Севастьянова Светлана Степановна
Государственное бюджетное профессиональное
образовательное учреждение Астраханской области
«Астраханский музыкальный колледж им. М.П. Мусоргского»
Адрес: 414000, г. Астрахань, ул. Шаумяна, 23.
Телефон/факс: 8 (8512) 48-58-78
e-mail орг. места работы: info@astrmc.info
e-mail личный: svetlana-sev@list.ru
веб-сайт организации: <http://astrmc.info>

Подпись С.С. Севастьяновой подтверждаю
специалист по кадрам Е.П. Елизарова



ОТЗЫВ

доктора искусствоведения, доцента Невской Полины Вячеславовны на автореферат диссертации Юй Яна на тему «**«Пиковая дама» А. С. Пушкина – П. И. Чайковского в пространстве интертекстуальности: интерпретация и реинтерпретация**», представленной на соискание ученой степени кандидата искусствоведения по специальности 5.10.3 Виды искусства (музыкальное искусство) (искусствоведение)

Диссертационное исследование Юй Яна, посвященное интертекстуальным связям, обуславливающим диалог искусств между «Пиковой дамой» А. С. Пушкина – П. И. Чайковского как прецедентным текстом и современными образцами музыкального театра, а также киномузыкой ряда образцов игрового кино и мультипликации **актуально** ввиду следующего обстоятельства. Дело в том, что тематический комплекс бессмертного творения двух гениев русской культуры, в котором переплетаются любовь и игра, злой рок и искупление, жизнь и смерть, тайное и явное относится к вечным темам искусства, а потому и сегодня история обрусевшего немца не оставляет равнодушным ни российских, ни зарубежных творцов – театральных и кинорежиссеров, а также хореографов.

Новизна научной работы просматривается в обозначенной в названии диссертации проблеме; суть которой заключается не только в выявлении интертекстуальных связей, которые демонстрируют включенность «Пиковой дамы» А. С. Пушкина – П. И. Чайковского в современное искусство, функционирующее под знаком постмодернизма. Примечательно, что собственно интертекстуальность позиционируется соискателем как своего рода маркер культурной или псевдокультурной реинтерпретации. Это позволяет рассматривать интертекст либо как объективное свидетельство преемственности поколений художников XX и XXI веков, либо – существующих между ними трагических разрывов, что говорит об утрате духовных ориентиров, служащих поддержанию единства и целостности народа. С этой точки зрения видится весьма ценной основательная, на наш взгляд, ревизия постмодернистских культурных практик, актуальных для современного музыкознания, а также исследование интертекста в русле диалогической концепции М. М. Бахтина. Не менее значимым представляется и вовлечение в искусствоведческий анализ новейших образцов сценического воплощения бессмертного творения А. С. Пушкина – П. И. Чайковского, к каковым относится постановка 2022 года, осуществленная трио М. Лейзера, П. Корие и К. Петренко.

Теоретическая и практическая направленность диссертационного исследования определяется возможностью использовать реинтерпретативную стратегию в ее культурных и псевдокультурных вариантах в процессе анализа современного искусства, в том числе вовлекать полученные результаты в процесс преподавания таких учебных дисциплин, как «Музыкальная критика», «Музыкальная журналистика», «Анализ музыкального содержания».

Несмотря на то, что автор проработал колоссальный пласт научной литературы и видеоматериалов, считаем необходимым заметить, что в списке литературы отсутствует упоминание о диссертационном исследовании и

публикациях кандидата искусствоведения, доктора культурологии Дарьи Юрьевны Густяковой, которая рассматривала «Пиковую даму» в русле бинарной оппозиции «русская классическая опера – современная массовая культура», мысля во многом в унисон с соискателем, но используя при этом отличный научный словарь и обращаясь к меньшему количеству сценических постановок оперы.

Вместе с тем, данное замечание никоим образом не влияет на безусловно положительное впечатление от научной работы соискателя. Более того, мы имеем все основания утверждать, что диссертационное исследование на тему «**«Пиковая дама» А. С. Пушкина – П. И. Чайковского в пространстве интертекстуальности: интерпретация и реинтерпретация**» – это самостоятельная, законченная, оригинальная, обладающая несомненной новизной, теоретической и практической ценностью работа, которая отвечает пп. 9-14 Положения о присуждении ученых степеней (утв. Постановлением Правительства №842 от 24.09.2014 г. в действующей редакции). Содержание автореферата позволяет заключить, что ее автор Юй Ян вполне заслуживает присвоения ученой степени кандидата наук по специальности 5.10.3 Виды искусства (музыкальное искусство) (искусствоведение).

Доктор искусствоведения, доцент, профессор
кафедры русского и иностранных языков
и литературы Краснодарского государственного
института культуры

Невская Полина Вячеславовна

Я, Невская Полина Вячеславовна, даю согласие на включение моих персональных данных в документы, связанные с работой диссертационного совета и их дальнейшую обработку.

Контактные данные:

Адрес: 350072, Краснодарский край, город Краснодар,

ул. им 40-летия Победы, д. 33

E-mail: KGUKI@NEWMAIL.RU

Веб-сайт организации: <https://kgik1966.ru>

Подпись Невской П.В.
завершено

16.10.2023



ОТЗЫВ

кандидата искусствоведения, доцента Гусевой Елены Семеновны
на автореферат диссертации Юй Яна
*«“Пиковая дама” А. С. Пушкина – П. И. Чайковского в пространстве
интертекстуальности: интерпретация и реинтерпретация»*
на соискание ученой степени кандидата искусствоведения по специальности
5.10.3 – Виды искусства (музыкальное искусство) (искусствоведение)

Диссертация Юй Яна посвящена изучению «Пиковой дамы» А. С. Пушкина – П. И. Чайковского в аспекте ее интерпретации и реинтерпретации в пространстве интертекстуальности. Актуальность работы обусловлена многочисленными попытками прочтения названного шедевра в мировом музыкальном наследии и современных режиссерских работах, призванных воплотить музыку в контексте синтетического художественного целого. Кроме того, учитывая значимость феномена интертекстуальности в постмодернистских художественных практиках, применяемых в современном искусствознании, его углубленное исследование, позволяющее различать уровень мастерства интерпретатора (реинтерпретатора) музыки П. И. Чайковского, видится важным и актуальным в методологическом и ценностно-герменевтическом плане.

Научная новизна диссертации очевидна и не вызывает сомнений. Впервые сквозь призму интерпретации и реинтерпретации исследуются интертекстуальные связи между «Пиковой дамой» Пушкина – Чайковского и различными вариантами ее постановочных и экранных версий. В работе впервые в отечественном музыкознании проводится анализ киномузыки С. Прокофьева к неосуществленному фильму «Пиковая дама» режиссера М. Ромма, а также музыки К. Молчанова к балету «Три карты». Безусловной научной новизной обладает выводимый автором на основе искусствоведческого анализа постановочных и киноверсий «Пиковой дамы» Пушкина – Чайковского критерий их «состоятельности» на уровне культурного или же псевдокультурного диалога с бессмертным творением двух гениев.

Работа имеет теоретическую и практическую значимость, а ее материалы могут использоваться как в соответствующих частях учебных дисциплин «История русской музыки», «Музыкальная журналистика», так и в специальных курсах по интертекстуальному анализу музыки как неотъемлемой составляющей синтетического художественного целого.

Автореферат отражает логичную структуру диссертации, состоящей из Введения, двух глав, Заключения, Списка литературы и нотного приложения. Отметим методологическую ценность первой главы, в которой исследуется стратегия деконструкции и интертекстуальности, а также предлагается дефиниция культурной и псевдокультурной реинтерпретации. Во второй главе, с учетом методологических установок первой главы, проводится музыковедческий анализ оперных и киноверсий «Пиковой дамы» Пушкина – Чайковского. В Заключении подводятся итоги и формулируются дальнейшее перспективы в изучении «Пиковой дамы» Пушкина-Чайковского.

По ходу чтения автореферата возник вопрос: как Вы полагаете, является ли установка на эпатаж (проявляющаяся, например, на уровне сюжета, музыкального ряда) одним из характерных признаков псевдокультурной реинтерпретации в тех образцах, которые Вы рассматриваете в своей работе?

Знакомство с авторефератом позволяет сделать вывод о том, что диссертационное исследование Юй Яна «“Пиковая дама” А.С. Пушкина – П. И. Чайковского в пространстве интертекстуальности: интерпретация и реинтерпретация» является оригинальным самостоятельным исследованием, написанным на актуальную тему. Работа обладает научной новизной, имеет несомненную теоретическую и практическую значимость. Основные положения работы отражены в 16 публикациях автора, 5 из которых – в изданиях, рекомендованных ВАК РФ.

Настоящая работа отвечает всем требованиям ВАК, предъявляемым к кандидатским диссертациям и соответствует критериям пп. 9-14 Положения о присуждении ученых степеней (утв. Постановлением Правительства № 842

ОТЗЫВ

доктора философских наук, доцента Ковалевой Светланы Викторовны на автореферат диссертации Юй Яна на тему «“Пиковая дама” А.С. Пушкина – П.И. Чайковского в пространстве интертекстуальности: интерпретация и реинтерпретация», представленной на соискание ученой степени кандидата искусствоведения по специальности 5.10.3 – Виды искусства (музыкальное искусство) (искусствоведение).

Несмотря на то, что произведение А. С. Пушкина – П. И Чайковского «Пиковая дама» является знаковым текстом в музыкальном художественном наследии XIX – XX вв., интерес к его пониманию и дешифровке смысла остается весьма устойчивым в пространстве современной музыкальной парадигме. Об этом свидетельствует в том числе и представленная к защите диссертация Юй Яна.

В работе китайского автора искренне удивляет и вызывает поддержку глубокое исследование теоретических основ деконструктивизма французских философов (Р. Барт, Ж. Делёз, Ж. Деррида), нашедших свое применение в российском музыкознании. Рассматривая возникающие в различных жанрах варианты прочтения «Пиковой дамы» с позиции музыкального искусства, соискатель анализирует их смысловое воплощение сквозь призму методов интерпретации и реинтерпретации, доказывая состоятельность или несостоятельность новых версий на предмет сохранения их связи с культурными и духовно-нравственными традициями первоисточников.

Подчеркнем, что свою аргументацию Юй Ян строит на концепции музыкально образованного русского философа, филолога М. М. Бахтина, доказывающего необходимость этического момента в понимании прецедентного текста как со-переживательного, со-участного к нему отношения. Отмеченная установка способствует созданию новых граней личностного смысла, которые воплощаются в новом художественном целом. Будучи внутренним содержанием сознания творца, искомый смысл является общим со-бытием, которое формирует со-состояние (совместное стояние) в пространстве интертекстуальности, создавая незримую духовную связь между участниками диалога. Если произошла такая «встреча» двух авторов в пространстве данного и соз-данного, текста и контекста, то можно говорить о конгениальности творцов, в частности, А. С. Пушкина и П. И Чайковского.

Фокусируя свой научный интерес на методе И. В. Кочубея, в центре которого – установка на необходимость пристального внимания к детали, которая может вскрыть абсолютно новые смыслы в первоисточнике, приводя подчас к безвозвратной утрате авторского, соискатель не соглашается с

данным выводом. Юй Ян настаивает на том, что смысл в его духовно-нравственном содержании является универсальным и постижимым вне зависимости от временного разрыва, характеризующего период от момента создания базового текста до его интерпретации/реинтерпретации новым автором.

В этом аспекте хотелось бы обратить внимание на тот факт, что современный музыкант, искусствовед, исследователь музыки, культуролог М. Казиник, анализируя произведение А.С. Пушкина «Пиковая дама», указывает именно на мелкие детали, ускользающие от взора читателя:

- на эпиграф к тексту, гласящий, что «Пиковая дама означает тайную недоброжелательность»;
- на Заключение, в котором говорится о том, что Лиза вышла замуж за сына управляющего старой графини, который имеет «порядочное состояние».

В качестве вывода М. Казиник говорит о том, что Лиза и есть пиковая дама, которая из недоброжелательности к графини подстроила ее смерть с помощью манипулирования одержимым игроманией Германа, в то время как управляющий обкрадывал старуху, чтобы обеспечить благополучное будущее своему сыну.

Говоря о П.И. Чайковском, искусствовед замечает, что композитор одновременно любил и ненавидел А. С. Пушкина, «все его творчество – это гениальная борьба за и против Пушкина!» (М. Казиник. Тайны гениев. Интернет-ресурс. Режим доступа: [sv-scena.ru](http://sv-scena.ru/Buki/Tayiny-gyenyev.html)» Buki/Tayiny-gyenyev.html).

На основе изложенного хотелось бы узнать позицию соискателя на правомерность такого понимания смысла произведения А.С. Пушкина – П. И. Чайковского. Это интерпретация или реинтерпретация? Если, согласно диссертационному исследованию Юй Ян, опера П. И. Чайковского – это реинтерпретация литературного первоисточника А. С. Пушкина, то как можно объяснить слова М. Казиника, что творчество композитора есть гениальная борьба за и против поэта-писателя?

Безусловно, исследование китайского автора является актуальным, обладает новизной, представляет научно-теоретический интерес, демонстрирует высокий уровень знания и понимания искусствоведческой проблематики, отвечает требованиям, предъявляемым ВАК к диссертационным работам. Автореферат диссертации Юй Яна на тему «“Пиковая дама” А.С. Пушкина – П.И. Чайковского в пространстве интертекстуальности: интерпретация и реинтерпретация» соответствует критериям пп. 9-14 Положения о присуждении ученых степеней (утв. Постановлением Правительства №842 от 24.09.2014 г. в действующей

редакции), ее автор заслуживает присуждения искомой степени кандидата искусствоведения по специальности 5.10.3 – Виды искусства (музыкальное искусство) (искусствоведение).

Доктор философских наук,
профессор кафедры
философии, истории и
социально-гуманитарных дисциплин
Федерального государственного бюджетного
образовательного учреждения высшего
образования «Костромская государственная
сельскохозяйственная академия»
Светлана Викторовна Ковалева.

Я, Ковалева Светлана Викторовна, даю согласие на включение моих персональных данных в документы, связанные с работой диссертационного совета и их дальнейшую обработку.

Контактные данные:

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Костромская государственная сельскохозяйственная академия»,

156530, Костромская область, Костромской район, пос. Караваево, Учебный городок, д. 34

e-mail: van@ksaa.edu.ru

web-сайт: <https://kgsxa.ru>

*Подпись доктора философских наук,
профессора кафедры философии, истории и
социально-гуманитарных дисциплин
С. В. Ковалевой заверяю.*

Начальник управления персоналом Т.И.И.



*Т.И.И. Васильева
16.10.2023*

ОТЗЫВ

кандидата искусствоведения, Ванчугова Антона Владимировича
на автореферат диссертации Юй Яна на тему
«“Пиковая дама” А.С. Пушкина – П.И. Чайковского в пространстве
интертекстуальности: интерпретация и реинтерпретация», представленной на
соискание ученой степени кандидата искусствоведения по специальности
5.10.3 – Виды искусства (музыкальное искусство) (искусствоведение).

Творческое наследие двух гениев отечественной культуры А. С. Пушкина и П. И. Чайковского остается эталонным в любую эпоху и всегда находит отклик у исследователей, стремящихся открыть новые смыслы, контексты, варианты интерпретации вечно живых произведений искусства. Опера «Пиковая дама» как раз является такой квинтэссенцией тем, остро интересных для художников XX–XXI вв., работающих в самых различных жанрах. Непрекращающееся обращение к данному сюжету в балете, в кинематографе, мультипликации и других синтетических видах искусства позволяет говорить об актуальности представленной к защите диссертации Юй Яна, стремящегося найти новые подходы к осмыслению режиссерских замыслов.

Автор работы уверенно апеллирует к философским концепциям, направленным на понимание постмодернизма, в рамках которого интертекстуальность становится одним из главных способов шифрования и донесения информации. Принципиально обращение Юй Яна к трудам Р. Барта, Ж. Дерриды, Ж. Делеза, Ж.-Ф. Лиотара, к концепции М. М. Бахтина, что позволяет говорить о сочетании российской и французской философской мысли, являющейся универсальным фундаментом для создания авторского поля познания в данном исследовании. Соискатель привносит в методы интерпретации и реинтерпретации концепцию этического переживания момента, основанного на понимании текста как со-переживания, со-участия, воссоздаваемого режиссерами, артистами, наконец, композиторами.

Обращение к идеям В. В. Медушевского, посвященным двойственному характеру музыкальной формы и духовному анализу музыки, также способствует активизации поиска понимания современных постановок. Сравнительный анализ различных постановочных версий «Пиковой дамы» реализуется с учетом семиотического подхода, основываясь на общегуманитарных методах и принципах, таких как: герменевтический метод, интертекстуальный анализ, сравнительный анализ, диалог, стратегия деконструкции и др. Итогом этой работы становится анализ отношений между первыми и вторичными создателями, их надвременной диалог, который позволяет соотнести ранее написанное с новым продуктом и доказать состоятельность или, напротив, бессмысленность получившегося результата.

Особенно ценной в работе видится успешная попытка Юй Яна апробирования эвристического потенциала методологии интерпретации / реинтерпретации музыки применительно к опере, балету, кинематографу и мультипликации. Отметим, что особенности метода реинтерпретации позволяют выявить показатели культурного или псевдокультурного опыта воплощения музыки, что крайне продуктивно для развития и утверждения принципов критического мышления, для оценки режиссерских находок как в профессиональной среде, так и любительской.

По прочтении автореферата возникли несколько вопросов, имеющие скорее уточняющий и любопытствующий характер, на которые автор отзыва хотел бы услышать ответ-мнение уважаемого соискателя.

1. Возможно ли говорить о проявлениях метамодерна, а не постмодернизма в постановках 2010-х годов (Ш. Херхайм – Нидерланды, 2016; Д. Бертман – Москва, 2017; Х. Нойенфельс – Зальцбург, 2018; А. Легчаков – Москва, 2018; Л. Штайер – Дюссельдорф, 2019; М. Лайзер), рассматриваемых соискателем?

2. Насколько псевдокультурная реинтерпретация опасна для постановок опер, балетов и киноверсий по известным классическим сюжетам? Возможно

ли разрушение первоначального замысла поэта-композитора/драматурга и уход в сферу смысловой фальсификации?

Безусловно, исследование Юй Яна является завершенным, обладает научной новизной, демонстрирует высокий уровень понимания проблемы и глубины знаний по рассматриваемому кругу вопросов, отвечает требованиям, предъявляемым ВАК к работам соответствующего уровня. Автореферат диссертации соискателя на тему «“Пиковая дама” А.С. Пушкина – П.И. Чайковского в пространстве интертекстуальности: интерпретация и реинтерпретация» соответствует критериям пп. 9-14 Положения о присуждении ученых степеней (утв. Постановлением Правительства №842 от 24.09.2014 г. в действующей редакции), а его автор заслуживает присуждения искомой степени кандидата искусствоведения по специальности 5.10.3 – Виды искусства (музыкальное искусство) (искусствоведение).

Кандидат искусствоведения,
старший преподаватель кафедры
теории музыки и композиции
Федерального государственного бюджетного
образовательного учреждения высшего
образования «Новосибирская государственная
консерватория имени М.И. Глинки»

Антон Владимирович Ванчугов.

16.10.2023

Я, Ванчугов Антон Владимирович, даю согласие на включение моих персональных данных в документы, связанные с работой диссертационного совета и их дальнейшую обработку.

Контактные данные:

Федеральное государственное бюджетное
образование «Новосибирская государственная
консерватория имени М.И. Глинки»,

630099, г. Новосибирск, ул. Советская, д. 31

e-mail: info@nsglinka.ru

web-сайт: <https://www.nsglinka.ru/>

